

Protokoll 79. Sitzung des Gemeinderats von Zürich

Mittwoch, 11. Dezember 2019, 17.00 Uhr bis 19.32 Uhr, im Rathaus

Vorsitz: Präsident Heinz Schatt (SVP)

Beschlussprotokoll: Sekretärin Elena Marti (Grüne)

Anwesend: 123 Mitglieder

Abwesend: Michael Kraft (SP), Andri Silberschmidt (FDP)

Der Rat behandelt aus der vom Präsidenten erlassenen, separat gedruckten Tagliste folgende Geschäfte:

- | | | | |
|-----|--------------------------|--|-----|
| 1. | | Mitteilungen | |
| 8. | 2019/388 | Weisung vom 18.09.2019:
Finanzverwaltung, Budgetvorlage 2020 (Detailbudgets und
Produktgruppen-Globalbudgets) | FV |
| 12. | 2019/509 | E Postulat von Yasmine Bourgeois (FDP), Elisabeth Schoch (FDP)
und 6 Mitunterzeichnenden vom 27.11.2019:
Bericht zu den vereinfachten Verwaltungsabläufen und den
eingesparten Kosten im Rahmen der Umsetzung von «Smart
Government» | STP |
| 16. | 2019/518 | A Postulat der GLP-Fraktion vom 27.11.2019:
Stellenstopp auf allen Kaderstufen bis zur Vorlage des Berichts
zur Reorganisation der Verwaltung | FV |
| 18. | 2019/527 | E Postulat der SP-, Grüne- und AL-Fraktion vom 04.12.2019:
Humanitäres Hilfspaket für Binnenvertriebene in Nordsyrien | FV |

Mitteilungen

Es werden keine Mitteilungen vorgebracht.

Geschäfte

2020. 2019/388

Weisung vom 18.09.2019:

Finanzverwaltung, Budgetvorlage 2020 (Detailbudget und Produktgruppen-Globalbudgets)

Antrag des Stadtrats

Unter Ausschluss des Referendums:

1. a) Die Detailbudgets der Erfolgsrechnung und der Investitionsrechnung für das Jahr 2020 werden genehmigt.
b) Die Produktgruppen-Globalbudgets für das Jahr 2020 werden genehmigt.
2. Der Stadtrat wird ermächtigt, die pauschalen Budgetkredite für das städtische Lohnsystem (SLS), Institution 1060 Gesamtverwaltung, in Höhe von Fr. 22 141 400.– nach erfolgter Lohnrunde 2020 auf die Organisationseinheiten mit eigenen Lohnkonten zu übertragen.
3. Die ordentlichen Gemeindesteuern werden auf 119 Prozent der einfachen Staatssteuer festgesetzt.
4. Das Budget der Stiftung zur Erhaltung von preisgünstigen Wohn- und Gewerberäumen der Stadt Zürich für das Jahr 2020 wird genehmigt.
5. Das Budget der Stiftung Wohnungen für kinderreiche Familien für das Jahr 2020 wird zur Kenntnis genommen.
6. Das Budget der Stiftung Alterswohnungen der Stadt Zürich für das Jahr 2020 wird zur Kenntnis genommen.
7. Das Budget der Stiftung für bezahlbare und ökologische Wohnungen – Einfach Wohnen für das Jahr 2020 wird zur Kenntnis genommen.
8. Das Globalbudget der Asyl-Organisation Zürich für das Jahr 2020 mit zwei Produktgruppen wird vorbehältlich der Vorlage des Budgets dieser Anstalt mit den Budgetnachträgen im November zur Kenntnis genommen.

Beratungsgrundlagen:

- Budget 2020, Vorlage des Stadtrats vom 18.09.2019
- Produktgruppen-Globalbudgets, Vorlage des Stadtrats vom 18.09.2019
- Novemberbrief vom 06.11.2019
- Bericht der Rechnungsprüfungskommission (RPK) vom 02.12.2019
- Anträge der RPK vom 02.12.2019, einschliesslich Übersicht über die mit dem Budget zu behandelnden Vorstösse

Referent zur Vorstellung der Weisung: Präsident Raphaël Tschanz (FDP)

(Fraktionserklärungen siehe Beschluss-Nrn. 2009/2019–2014/2019)

Namens des Stadtrats nimmt der Vorsteher des Finanzdepartements Stellung.

Eintreten ist unbestritten.

Beschlüsse:

S. -	10 3010 00 000	BEHÖRDEN UND GESAMTVERWALTUNG Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals			
			Verbesserung	Verschlechterung	Betrag
					Stimmen
001.	Antrag Stadtrat	gemäss Budgetentwurf 2020 inkl. Nachtrag			Mehrheit
		6 027 600			Minderheit
					Abwesend
					Dorothea Frei (SP) Referentin, Vizepräsident Felix Moser (Grüne), Walter Angst (AL), Renate Fischer (SP), Shaibal Roy (GLP), Florian Utz (SP) Susanne Brunner (SVP) Referentin, Präsident Raphaël Tschanz (FDP), Roberto Bertozzi (SVP), Severin Pflüger (FDP) Alan David Sangines (SP)
			Begründung: Reduktion um 1 %; Nutzung Fluktuation und Rotationsgewinn sowie Förderung von Teilzeit und Reduzierung Pensum; Budgetkürzungen gemäss nachfolgender Tabelle		

3010 00 000 Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals					
Institution	Bezeichnung	Budget bisher	Novemberbrief	Verbesserung	Budget neu
2050	Human Resources Management	13 789 300	0	137 900	13 651 400
2051	Stadtweites Case Management am Arbeitspl.	3 179 000	0	31 800	3 147 200
2052	Optimaler Berufseinstieg	1 505 000	0	15 100	1 489 900
2080	Organisation und Informatik	52 462 200	0	524 600	51 937 600
2500	SID Departementssekretariat	2 318 000	0	23 200	2 294 800
2555	Dienstabteilung Verkehr	10 423 400	170 200	105 900	10 487 700
3000	GUD Departementssekretariat	3 931 500	0	39 300	3 892 200
3010	Städtische Gesundheitsdienste	19 702 700	106 400	198 100	19 611 000
3045	Umwelt- und Gesundheitsschutz	16 840 700	0	168 400	16 672 300
3500	TED Departementssekretariat	1 506 100	0	15 100	1 491 000
3515	Tiefbauamt	31 894 900	263 800	321 600	31 837 100
4000	HBD Departementssekretariat	4 136 200	0	41 400	4 094 800
4015	Amt für Städtebau	12 553 400	0	125 500	12 427 900
4020	Amt für Hochbauten	18 064 800	0	180 600	17 884 200
4035	Amt für Baubewilligungen	8 413 600	0	84 100	8 329 500
4040	Immobilien Stadt Zürich	34 531 900	0	345 300	34 186 600
4500	DIB Departementssekretariat	2 482 200	146 800	26 300	2 602 700
5000	SSD Departementssekretariat	6 576 500	- 224 000	63 500	6 289 000
5005	Schul- und Büromaterialverwaltung	3 063 600	0	30 600	3 033 000
5010	Schulamt	197 809 400	4 647 100	2 024 600	200 431 900
5026	Musikschule Konservatorium Zürich	4 005 000	0	40 100	3 964 900
5050	Schulgesundheitsdienste	16 233 400	0	162 300	16 071 100

5063	Fachschule Viventa	5 002 400	0	50 000	4 952 400
5500	SD Departementssekretariat	5 148 200	0	51 500	5 096 700
5510	Support Sozialdepartement	15 423 200	0	154 200	15 269 000
5515	Amt für Zusatzleistungen zur AHV/IV	12 177 800	0	121 800	12 056 000
5520	Laufbahnzentrum	9 580 200	102 100	96 800	9 585 500
5530	Kindes- und Erw.schutzbehörde	10 324 600	0	103 200	10 221 400
5550	Soziale Dienste	74 477 000	0	744 800	73 732 200
	Total	597 556 200	5 212 400	6 027 600	596 741 000

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 79 gegen 38 Stimmen (bei 0 Enthaltungen) ZU.

S. - **10** **BEHÖRDEN UND GESAMTVERWALTUNG**
3132 00 000 **Honorare externe Berater, Gutachter, Fachexperten usw.**

		Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
002.	Antrag Stadtrat	gemäss Budgetentwurf 2020 inkl. Nachtrag		Mehrheit	Dorothea Frei (SP) Referentin, Vizepräsident Felix Moser (Grüne), Walter Angst (AL), Renate Fischer (SP), Florian Utz (SP)
		4 768 600		Minderheit 1	Susanne Brunner (SVP) Referentin, Präsident Raphaël Tschanz (FDP), Roberto Bertozzi (SVP), Severin Pflüger (FDP)
		5 057 400		Minderheit 2	Shaibal Roy (GLP) Referent
				Abwesend	Alan David Sangines (SP)
	Begründung:	SVP/FDP: Reduktion um 50 %; Stadt ist kein Think Thank. Verzicht auf unnötige Studien zu gesellschafts- und wirtschaftspolitischen sowie ökologischen Fragestellungen; GLP: Reduzierte Erhöhung um 50 % gegenüber Budget 2019 für externe Beratungsdienstleistungen bei unklarem Mehrwert für Stadt und Bevölkerung, vermehrt intern erbringen durch Effizienzgewinn; Budgetkürzungen gemäss nachfolgenden Tabellen			

3132 00 000 Honorare externe Berater, Gutachter, Fachexperten usw.				SVP/FDP	
Institution	Bezeichnung	Budget bisher	Novemberbrief	Verbesserung	Budget neu
1500	PRD Departementssekretariat	100 000	0	50 000	50 000
1505	Stadtentwicklung	385 000	0	192 500	192 500
1506	Fachstelle für Gleichstellung	44 000	0	22 000	22 000
1510	Kultur	229 400	0	114 700	114 700
1530	Bevölkerungsamt	100 000	0	50 000	50 000
1561	Stabstelle Projektstab Stadtrat im PRD	63 500	50 000	56 800	56 700
1575	Statistik Stadt Zürich	70 000	0	35 000	35 000
2050	Human Resources Management	1 581 000	0	790 500	790 500
2051	Stadtweites Case Management am Arbeitspl.	50 000	0	25 000	25 000
2500	SID Departementssekretariat	92 000	0	46 000	46 000
3000	GUD Departementssekretariat	1 790 000	0	895 000	895 000
3010	Städtische Gesundheitsdienste	603 900	0	302 000	301 900
3045	Umwelt- und Gesundheitsschutz	3 209 000	0	1 604 500	1 604 500
4500	DIB Departementssekretariat	285 000	0	142 500	142 500

5000	SSD Departementssekretariat	206 500	0	103 300	103 200
5063	Fachschule Viventa	38 400	0	19 200	19 200
5500	SD Departementssekretariat	639 200	0	319 600	319 600
	Total	9 486 900	50 000	4 768 600	4 768 300

3132 00 000 Honorare externe Berater, Gutachter, Fachexperten usw.					GLP
Institu- tion	Bezeichnung	Budget bisher	November- brief	Ver- besserung	Budget neu
1510	Kultur	229 400	0	49 000	180 400
1530	Bevölkerungsamt	100 000	0	10 000	90 000
1561	Projektstab Stadtrat	63 500	50 000	10 000	103 500
2015	Finanzverwaltung	529 500	0	80 300	449 200
2035	Gastronomie	234 500	0	54 800	179 700
2050	Human Resources Management	1 581 000	0	550 300	1 030 700
2051	Stadtweites Case Management am Arbeitspl.	50 000	0	10 000	40 000
2080	Organisation und Informatik	33 811 100	0	1 598 700	32 212 400
2520	Stadtpolizei	3 075 700	0	23 500	3 052 200
2525	Stadtrichteramt	660 000	0	82 000	578 000
3000	GUD Zentrale Verwaltung	1 790 000	0	565 000	1 225 000
3045	Umwelt- und Gesundheitsschutz	3 209 000	0	228 000	2 981 000
3500	TED Departementssekretariat	147 300	0	48 700	98 600
3550	Entsorgung + Recycling Zürich, Abfall	2 367 600	0	32 100	2 335 500
3555	Entsorgung + Recycling Zürich, Fernwärme	514 500	0	42 500	472 000
3560	Entsorgung + Recycling Zürich, Stadtreinigung	209 500	0	14 000	195 500
4500	DIB Departementssekretariat	285 000	0	41 500	243 500
4540	Verkehrsbetriebe	2 973 500	0	186 500	2 787 000
5010	Schulamt	1 264 700	0	19 400	1 245 300
5050	Schulgesundheitsdienste	32 600	0	11 000	21 600
5500	SD Departementssekretariat	639 200	0	22 300	616 900
5520	Laufbahnzentrum	56 000	0	11 200	44 800
	Total	53 823 600	50 000	3 690 800	50 182 800
Anträge zu Globalbudgets: Erfolgsrechnung: Produktgruppen-Globalbudget / Saldo Saldokürzung auf dem Konto 3132 00 000					
3525	Geomatik + Vermessung, Saldo	2 432 300	0	33 500	2 398 800
3570	Grün Stadt Zürich, Saldo	73 696 600	0	442 000	73 254 600
4530	Elektrizitätswerk, PG 1	22 966 500	0	862 400	22 104 100
5070	Sportamt, Saldo	74 556 300	0	28 700	74 527 600
	Total	173 651 700	0	1 366 600	172 285 100
	Total inklusive Globalbudgets	227 475 300	50 000	5 057 400	222 467 900

Abstimmung gemäss Art. 36 GeschO GR (gleichgeordnete Anträge):

Antrag Stadtrat / Mehrheit (gemäss Budgetentwurf 2020)	67 Stimmen
Antrag Minderheit 1 (-4 768 600)	37 Stimmen
Antrag Minderheit 2 (-5 057 400)	<u>18 Stimmen</u>
Total	122 Stimmen
= absolutes Mehr	62 Stimmen

Damit ist dem Antrag der Mehrheit zugestimmt.

BEHÖRDEN UND GESAMTVERWALTUNG

S. 95	10 1005 3130 00 000	BEHÖRDEN UND GESAMTVERWALTUNG Gemeinderat Dienstleistungen Dritter				
			Verbesserung	Verschlech- terung	Betrag	Stimmen
003.	Antrag Stadtrat				55 800	Mehrheit
				80 000	135 800	Minderheit Abwesend
						Dorothea Frei (SP) Referentin, Präsident Raphaël Tschanz (FDP), Vizepräsident Felix Moser (Grüne), Roberto Bertozzi (SVP), Susanne Brunner (SVP), Renate Fischer (SP), Severin Pflüger (FDP), Shaibal Roy (GLP), Florian Utz (SP) Walter Angst (AL) Referent Alan David Sangines (SP)
			Begründung: Reserve für die mögliche Durchführung eines Gemeinderatsfestes, das vom Gemeinderat geplant werden soll			

Namens des Stadtrats nimmt die Stadtpräsidentin Stellung.

Abstimmung gemäss Art. 43^{bis} Abs. 1 lit. a Gemeindeordnung (Ausgabenbremse) für den Antrag der Minderheit:

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 108 gegen 10 Stimmen (bei 1 Enthaltung) zu.

S. 95	10 1005 3910 00 000	BEHÖRDEN UND GESAMTVERWALTUNG Gemeinderat Interne Verrechnung von Dienstleistungen				
			Verbesserung	Verschlech- terung	Betrag	Stimmen
004.	Antrag Stadtrat				106 300 110 000 N	Zustimmung
				41 000	257 300	Abwesend
						Vizepräsident Felix Moser (Grüne) Referent, Präsident Raphaël Tschanz (FDP), Walter Angst (AL), Roberto Bertozzi (SVP), Susanne Brunner (SVP), Renate Fischer (SP), Dorothea Frei (SP), Severin Pflüger (FDP), Shaibal Roy (GLP), Florian Utz (SP) Alan David Sangines (SP)
			Begründung: Integration des «Fahrentools zum Budgetantrag» ins RPK-Tool			

Abstimmung gemäss Art. 43^{bis} Abs. 1 lit. a Gemeindeordnung (Ausgabenbremse) für den Antrag der RPK:

S. 104	10 1025 3010 00 000	BEHÖRDEN UND GESAMTVERWALTUNG Rechtskonsulent Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals				
			Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
007.	Antrag Stadtrat		30 000		602 000 572 000	Zustimmung
						Dorothea Frei (SP) Referentin, Präsident Raphaël Tschanz (FDP), Vizepräsident Felix Moser (Grüne), Walter Angst (AL), Roberto Bertozzi (SVP), Susanne Brunner (SVP), Renate Fischer (SP), Severin Pflüger (FDP), Shaibal Roy (GLP), Florian Utz (SP)
						Abwesend Alan David Sangines (SP)
			Begründung: Lohnsumme kann aufgrund von Rotationsgewinnen reduziert werden			

Der Rat stimmt dem Antrag der RPK mit 120 gegen 0 Stimmen (bei 0 Enthaltungen) zu.

S. 108	10 1060 3010 00 203	BEHÖRDEN UND GESAMTVERWALTUNG Gesamtverwaltung Pauschalabzug nicht besetzte Stellen				
			Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
008.	Antrag Stadtrat				0	Minderheit
			1 769 400		-1 769 400	Mehrheit
						Dorothea Frei (SP) Referentin, Vizepräsident Felix Moser (Grüne), Walter Angst (AL), Renate Fischer (SP), Florian Utz (SP)
						Shaibal Roy (GLP) Referent, Präsident Raphaël Tschanz (FDP), Roberto Bertozzi (SVP), Susanne Brunner (SVP), Severin Pflüger (FDP)
						Abwesend Alan David Sangines (SP)
			Begründung: Keine neuen Kaderstellen in Verwaltung bis Klarheit bezüglich Reorganisation			

Namens des Stadtrats nimmt der Vorsteher des Finanzdepartements Stellung.

Der Rat stimmt dem Antrag der Minderheit mit 68 gegen 54 Stimmen (bei 0 Enthaltungen) zu.

2021. 2019/518
Postulat der GLP-Fraktion vom 27.11.2019:
Stellenstopp auf allen Kaderstufen bis zur Vorlage des Berichts zur Reorganisation der Verwaltung

Gemäss schriftlicher Mitteilung lehnt der Vorsteher des Finanzdepartements namens des Stadtrats die Entgegennahme des Postulats zur Prüfung ab.

Shaibal Roy (GLP) begründet das Postulat (vergleiche Beschluss-Nr. 1966/2019).

Namens des Stadtrats nimmt der Vorsteher des Finanzdepartements Stellung.

Das Postulat wird mit 55 gegen 68 Stimmen (bei 0 Enthaltungen) abgelehnt.

Mitteilung an den Stadtrat

S. 108	10 1060 3099 00 000	BEHÖRDEN UND GESAMTVERWALTUNG Gesamtverwaltung Übriger Personalaufwand				
			Verbesserung	Verschlech- terung	Betrag	Stimmen
010.	Antrag Stadtrat				1 150 000	Minderheit
				3 000 000	4 150 000	Mehrheit
						Enthaltung
						Abwesend
						Susanne Brunner (SVP) Referentin, Präsident Raphaël Tschanz (FDP), Severin Pflüger (FDP) Vizepräsident Felix Moser (Grüne) Referent, Walter Angst (AL), Renate Fischer (SP), Dorothea Frei (SP), Florian Utz (SP) Roberto Bertozzi (SVP), Shaibal Roy (GLP) Alan David Sangines (SP)
		Begründung:	Auszahlung einer Einmalzahlung, da in Aussicht gestellte Fringe Benefits (Abo Zone 110, Beitrag Velo) 2020 noch nicht umgesetzt werden können. Abgestuft nach Beschäftigungsgrad			

Abstimmung gemäss Art. 43^{bis} Abs. 1 lit. a Gemeindeordnung (Ausgabenbremse) für den Antrag der Mehrheit:

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 68 gegen 53 Stimmen (bei 0 Enthaltungen) zu. Somit ist das Quorum von 63 Stimmen für die Ausgabenbremse erreicht.

PRÄSIDENTIALDEPARTEMENT

S. 116	15 1500 3010 00 000	PRÄSIDENTIALDEPARTEMENT Präsidentialdepartement Departementssekretariat Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals				
			Verbesserung	Verschlech- terung	Betrag	Stimmen
011.	Antrag Stadtrat				3 121 300 - 112 000 N	Mehrheit
			172 300		2 837 000	Minderheit
						Enthaltung
						Abwesend
						Severin Pflüger (FDP) Re- ferent, Präsident Raphaël Tschanz (FDP), Vizepräsi- dent Felix Moser (Grüne), Walter Angst (AL), Renate Fischer (SP), Dorothea Frei (SP), Florian Utz (SP) Roberto Bertozzi (SVP) Re- ferent, Susanne Brunner (SVP) Shaibal Roy (GLP) Alan David Sangines (SP)
		Begründung:	Keine neue Assistenzstabstelle Stadtpräsidentin			

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 85 gegen 36 Stimmen (bei 0 Enthaltungen) ZU.

S. 118	15 1505 3010 00 000	PRÄSIDENTIALDEPARTEMENT Stadtentwicklung Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals				
			Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
012.	Antrag Stadtrat				4 571 800 112 000 N	Minderheit 1 Walter Angst (AL), Renate Fischer (SP), Dorothea Frei (SP), Florian Utz (SP)
			362 000		4 321 800	Mehrheit Severin Pflüger (FDP) Referent, Präsident Raphaël Tschanz (FDP), Roberto Bertozzi (SVP), Susanne Brunner (SVP)
			112 000		4 571 800	Minderheit 2 Vizepräsident Felix Moser (Grüne) Referent, Shaibal Roy (GLP)
					Abwesend	Alan David Sangines (SP) Referent Minderheit 1
		Begründung:	FDP/SVP: Andere Projekte zugunsten Smart City zurückfahren sowie keine zusätzliche Stelle für NEXPO; Grüne/GLP: Keine zusätzliche Stelle für NEXPO, zuerst soll eine Weisung über die NEXPO dem Gemeinderat vorgelegt werden			

Namens des Stadtrats nimmt die Stadtpräsidentin Stellung.

Abstimmung gemäss Art. 36 GeschO GR (gleichgeordnete Anträge):

Antrag Stadtrat / Minderheit 1	(4 683 800)	42 Stimmen
Antrag Mehrheit	(4 321 800)	17 Stimmen
Antrag Minderheit 2	(4 571 800)	<u>64 Stimmen</u>
Total		123 Stimmen
= absolutes Mehr		62 Stimmen

Damit ist dem Antrag der Minderheit 2 zugestimmt.

2022. 2019/509

Postulat von Yasmine Bourgeois (FDP), Elisabeth Schoch (FDP) und 6 Mitunterzeichnenden vom 27.11.2019:

Bericht zu den vereinfachten Verwaltungsabläufen und den eingesparten Kosten im Rahmen der Umsetzung von «Smart Government»

Gemäss schriftlicher Mitteilung ist die Stadtpräsidentin namens des Stadtrats bereit, das Postulat zur Prüfung entgegenzunehmen.

Yasmine Bourgeois (FDP) begründet das Postulat (vergleiche Beschluss-Nr. 1942/2019).

Walter Angst (AL) stellt namens der AL-Fraktion den Ablehnungsantrag und begründet diesen.

Namens des Stadtrats nimmt die Stadtpräsidentin Stellung.

Isabel Garcia (GLP) stellt folgenden Textänderungsantrag:

Der Stadtrat wird aufgefordert, ~~einen~~ im Rahmen seines Geschäftsberichts Bericht zu erstatten, wie im Rahmen der Digitalisierung und der Erwartungen an eine «smarte» City Verwaltungsabläufe vereinfacht worden sind und werden und in welchen Verwaltungsabteilungen in der Folge Kosten eingespart werden können.

Yasmine Bourgeois (FDP) ist mit der Textänderung einverstanden.

Das geänderte Postulat wird mit 55 gegen 67 Stimmen (bei 0 Enthaltungen) abgelehnt.

Mitteilung an den Stadtrat

S. 122	15	PRÄSIDENTIALDEPARTEMENT				
	1506	Fachstelle für Gleichstellung				
	3010 00 000	Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals				
			Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
014.	Antrag Stadtrat				963 700	Mehrheit
						Vizepräsident Felix Moser (Grüne) Referent, Walter Angst (AL), Renate Fischer (SP), Dorothea Frei (SP), Shaibal Roy (GLP), Florian Utz (SP)
			360 000		603 700	Minderheit
						Severin Pflüger (FDP) Referent, Präsident Raphaël Tschanz (FDP), Roberto Bertozzi (SVP), Susanne Brunner (SVP)
						Abwesend Alan David Sangines (SP)
		Begründung:	3 Stellen weniger, zu viele Projekte ausserhalb des Aufgabenbereichs			

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 84 gegen 35 Stimmen (bei 0 Enthaltungen) zu.

S. 124	15	PRÄSIDENTIALDEPARTEMENT				
	1510	Kultur				
	3010 00 000	Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals				
			Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
015.	Antrag Stadtrat				5 760 800	Mehrheit
						Vizepräsident Felix Moser (Grüne) Referent, Walter Angst (AL), Renate Fischer (SP), Dorothea Frei (SP), Shaibal Roy (GLP), Florian Utz (SP)
			305 000		5 455 800	Minderheit
						Roberto Bertozzi (SVP) Referent, Präsident Raphaël Tschanz (FDP), Susanne Brunner (SVP), Severin Pflüger (FDP)
						Abwesend Alan David Sangines (SP)

Begründung: Kein höherer Beitrag für Theaterspektakel. Keine Beplanung der zusätzlichen Stellen Fr. 60 000. Keine Erhöhung für Aufträge für selbstständig erwerbende Dolmetscher

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 85 gegen 37 Stimmen (bei 0 Enthaltungen) zu.

S. 125	15 1510 3130 00 000	PRÄSIDENTIALDEPARTEMENT Kultur Dienstleistungen Dritter				
			Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
016.	Antrag Stadtrat				6 580 800	Minderheit
			40 000		6 540 800	Mehrheit
					Abwesend	Alan David Sangines (SP)
			Begründung: Streichen der Beträge für das Labor für Kulturförderung. Forschungsprojekte gehören in den Aufgabenbereich der Zürcher Hochschule der Künste (ZHdK). Keine Staatsaufgabe			

Der Rat stimmt dem Antrag der Minderheit mit 62 gegen 61 Stimmen (bei 0 Enthaltungen) zu.

S. 125	15 1510 3132 00 000	PRÄSIDENTIALDEPARTEMENT Kultur Honorare externe Berater, Gutachter, Fachexperten usw.				
			Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
017.	Antrag Stadtrat				229 400	Minderheit
			70 000		159 400	Mehrheit
					Abwesend	Alan David Sangines (SP)
			Begründung: Streichen der Beträge für das Labor für Kulturförderung. Forschungsprojekte gehören in den Aufgabenbereich der Zürcher Hochschule der Künste (ZHdK). Keine Staatsaufgabe			

Der Rat stimmt dem Antrag der Minderheit mit 67 gegen 51 Stimmen (bei 0 Enthaltungen) zu.

S. 127	15 1510 3635 00 898	PRÄSIDIALDEPARTEMENT Kultur Übrige Betriebsbeiträge an private Unternehmungen				
			Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
018.	Antrag Stadtrat				617 600 Minderheit	Vizepräsident Felix Moser (Grüne) Referent, Walter Angst (AL), Renate Fischer (SP), Dorothea Frei (SP), Florian Utz (SP)
			10 000		607 600 Mehrheit	Severin Pflüger (FDP) Referent, Präsident Raphaël Tschanz (FDP), Roberto Bertozzi (SVP), Susanne Brunner (SVP), Shaibal Roy (GLP)
					Abwesend	Alan David Sangines (SP)
		Begründung:	Streichen der Beträge für das Labor für Kulturförderung. Forschungsprojekte gehören in den Aufgabenbereich der Zürcher Hochschule der Künste (ZHdK). Keine Staatsaufgabe			

Der Rat stimmt dem Antrag der Minderheit mit 64 gegen 54 Stimmen (bei 0 Enthaltungen) zu.

S. 128	15 1510 3636 00 898	PRÄSIDIALDEPARTEMENT Kultur Übrige Betriebsbeiträge an private Organisationen ohne Erwerbszweck				
			Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
019.	Antrag Stadtrat				5 231 300 Minderheit	Vizepräsident Felix Moser (Grüne) Referent, Walter Angst (AL), Renate Fischer (SP), Dorothea Frei (SP), Florian Utz (SP)
			50 000		5 181 300 Mehrheit	Severin Pflüger (FDP) Referent, Präsident Raphaël Tschanz (FDP), Roberto Bertozzi (SVP), Susanne Brunner (SVP), Shaibal Roy (GLP)
					Abwesend	Alan David Sangines (SP)
		Begründung:	Streichen der Beträge für das Labor für Kulturförderung. Forschungsprojekte gehören in den Aufgabenbereich der Zürcher Hochschule der Künste (ZHdK). Keine Staatsaufgabe			

Der Rat stimmt dem Antrag der Minderheit mit 68 gegen 55 Stimmen (bei 0 Enthaltungen) zu.

S. 129	15 1510 3637 00 898	PRÄSIDENTIALDEPARTEMENT Kultur Übrige Betriebsbeiträge an private Haushalte				
			Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
020.	Antrag Stadtrat				3 077 700	Minderheit
			90 000		2 987 700	Mehrheit
						Abwesend
						Vizepräsident Felix Moser (Grüne) Referent, Walter Angst (AL), Renate Fischer (SP), Dorothea Frei (SP), Florian Utz (SP)
						Severin Pflüger (FDP) Referent, Präsident Raphaël Tschanz (FDP), Roberto Bertozzi (SVP), Susanne Brunner (SVP), Shaibal Roy (GLP)
						Alan David Sangines (SP)
			Begründung: Streichen der Beträge für das Labor für Kulturförderung. Forschungsprojekte gehören in den Aufgabenbereich der Zürcher Hochschule der Künste (ZHdK). Keine Staatsaufgabe			

Der Rat stimmt dem Antrag der Minderheit mit 68 gegen 54 Stimmen (bei 0 Enthaltungen) zu.

Alan David Sangines (SP) stellt folgenden Antrag zum Budget:

S. -	15 1510 3636 00 000	PRÄSIDENTIALDEPARTEMENT Kultur Beiträge an private Organisationen ohne Erwerbszweck				
			Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
020a.	Antrag Stadtrat				0	
				50 000	50 000	Zustimmung
						Renate Fischer (SP), Dorothea Frei (SP), Alan David Sangines (SP), Florian Utz (SP)
			Begründung: Beitrag Zirkus Chnopf für Unterhalt sowie Planung Zirkusquartier auf dem Kochareal			

Abstimmung gemäss Art. 43^{bis} Abs. 1 lit. a Gemeindeordnung (Ausgabenbremse) für den Antrag von Alan David Sangines (SP):

Der Rat stimmt dem Antrag von Alan David Sangines (SP) mit 72 gegen 51 Stimmen (bei 0 Enthaltungen) zu. Somit ist das Quorum von 63 Stimmen für die Ausgabenbremse erreicht.

S. 128	15 1510 3636 00 483	PRÄSIDENTIALDEPARTEMENT Kultur Rote Fabrik: Mietkosten				
			Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
021.	Antrag Stadtrat				1 706 600	Mehrheit
				478 200	2 184 800	Minderheit
						Abwesend
						Alan David Sangines (SP)
						Severin Pflüger (FDP) Referent, Präsident Raphaël Tschanz (FDP), Roberto Bertozzi (SVP), Susanne Brunner (SVP)
						Vizepräsident Felix Moser (Grüne) Referent, Walter Angst (AL), Renate Fischer (SP), Dorothea Frei (SP), Shaibal Roy (GLP), Florian Utz (SP)
						Begründung: Aufgrund der Transparenz wieder als Betrag der Roten Fabrik ausweisen (wie im Budget 2019)

Abstimmung gemäss Art. 43^{bis} Abs. 1 lit. a Gemeindeordnung (Ausgabenbremse) für den Antrag der Minderheit:

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 80 gegen 40 Stimmen (bei 0 Enthaltungen) zu.

S. 129	15 1510 3637 00 899	PRÄSIDENTIALDEPARTEMENT Kultur Übrige Mietkosten private Haushalte				
			Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
022.	Antrag Stadtrat				610 800	Mehrheit
				478 200	132 600	Minderheit
						Abwesend
						Alan David Sangines (SP)
						Severin Pflüger (FDP) Referent, Präsident Raphaël Tschanz (FDP), Roberto Bertozzi (SVP), Susanne Brunner (SVP)
						Vizepräsident Felix Moser (Grüne) Referent, Walter Angst (AL), Renate Fischer (SP), Dorothea Frei (SP), Shaibal Roy (GLP), Florian Utz (SP)
						Begründung: Aufgrund der Transparenz wieder als Betrag der Roten Fabrik ausweisen (wie im Budget 2019)

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 81 gegen 40 Stimmen (bei 0 Enthaltungen) zu.

S. 134 **15** **PRÄSIDENTIALDEPARTEMENT**
1530 **Bevölkerungsamt**
3170 00 000 **Reisekosten und Spesen**

	Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
023. Antrag Stadtrat			105 000	Mehrheit
	43 000		62 000	Minderheit
				Abwesend

Severin Pflüger (FDP) Referent, Präsident Raphaël Tschanz (FDP), Vizepräsident Felix Moser (Grüne), Walter Angst (AL), Renate Fischer (SP), Dorothea Frei (SP), Shaibal Roy (GLP), Florian Utz (SP)
 Roberto Bertozzi (SVP) Referent, Susanne Brunner (SVP)
 Alan David Sangines (SP)

Begründung: Keine Einstellung von unselbständigen Dolmetschern

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 104 gegen 17 Stimmen (bei 0 Enthaltungen) zu.

FINANZDEPARTEMENT

S. 144 **20** **FINANZDEPARTEMENT**
2000 **Finanzdepartement Departementssekretariat**
3010 00 000 **Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals**

	Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
024. Antrag Stadtrat			2 863 700	Mehrheit
	165 000		2 698 700	Minderheit
				Abwesend

Shaibal Roy (GLP) Referent, Vizepräsident Felix Moser (Grüne), Walter Angst (AL), Renate Fischer (SP), Dorothea Frei (SP), Florian Utz (SP)
 Severin Pflüger (FDP) Referent, Präsident Raphaël Tschanz (FDP), Roberto Bertozzi (SVP), Susanne Brunner (SVP)
 Alan David Sangines (SP)

Begründung: Streichung Stellenerhöhung für die zusätzlich budgetierte Projektleitung, welche lediglich für die Umsetzung der wohnpolitischen Grundlagen benötigt wird. Diese Aufgaben sollten mit der im NK I 2019 bewilligten Fachstelle für die Führung für gemeinnütziges Wohnen und strategische Leitung des Fachthemas «Wohnen/ Wohnbauförderung» bewältigt werden können. Die Notwendigkeit einer Stelle ist nicht ausreichend begründet.

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 85 gegen 36 Stimmen (bei 0 Enthaltungen) zu.

S. 145 **20**
2000
3638 00 100

FINANZDEPARTEMENT
Finanzdepartement Departementssekretariat
Humanitäre Hilfe im Ausland

		Verbesserung	Verschlechterung	Betrag		Stimmen
025.	Antrag Stadtrat			200 000	Minderheit	Severin Pflüger (FDP) Referent, Präsident Raphaël Tschanz (FDP), Roberto Bertozzi (SVP), Susanne Brunner (SVP)
			400 000	600 000	Mehrheit	Walter Angst (AL) Referent, Vizepräsident Felix Moser (Grüne), Renate Fischer (SP), Dorothea Frei (SP), Florian Utz (SP)
					Enthaltung Abwesend	Shaibal Roy (GLP) Alan David Sangines (SP)

Begründung: Nothilfepaket für Nordsyrien

Die Sitzung wird beendet (Fortsetzung der Budget-Beratung siehe Sitzung Nr. 80, Beschluss-Nr. 2020/2019).

2023. 2019/527

Postulat der SP-, Grüne- und AL-Fraktion vom 04.12.2019: Humanitäres Hilfspaket für Binnenvertriebene in Nordsyrien

Gemäss schriftlicher Mitteilung ist der Vorsteher des Finanzdepartements namens des Stadtrats bereit, das Postulat zur Prüfung entgegenzunehmen.

Andreas Kirstein (AL) begründet das Postulat (vergleiche Beschluss-Nr. 1984/2019).

Martin Götzl (SVP) stellt namens der SVP-Fraktion den Ablehnungsantrag und begründet diesen.

Die Sitzung wird beendet (Fortsetzung der Beratung siehe Sitzung Nr. 80, Beschluss-Nr. 2023/2019).

E i n g ä n g e

Es sind keine Vorstösse eingereicht worden.

K e n n t n i s n a h m e n

Es liegen keine Kenntnisnahmen vor.

Nächste Sitzung: 11. Dezember 2019, 21 Uhr.